Bilbao

MIGUEL DE UNAMUNO SAIAKERA LEHIAKETAREN 27. EDIZIOA 2026

OINARRIAK

1. Bilboko Udalak **MIGUEL DE UNAMUNO SAIAKERA LEHIAKETAREN 27.** edizioaren deialdia egin du.

2. 18 urtetik gorako nazionalitate eta leku guztietako idazleek har dezakete parte.

3. Modalitate bi jarri dira: euskarazkoa eta gaztelaniazkoa. Modalitate biotako batera aurkez daiteke obra bakoitza.

4. Saiakera-lanen gaia librea da eta pentsamenduaren edozein jakintza-arlotakoak izan daitezke; hala ere, ikusmoldea sormenekoa izango da, eta ez akademikoa. Era berean, aurkeztutako lanak ez dira doktoretza-tesi edo ikerlan baten transkripzio hutsa izango. Argitaratua izan ahal izateko monografia izaera izango dute. Kontuan hartu behar da epaimahaiak estiloa eta egitura bereziki baloratuko dutela, baita irakurtzeko arintasuna edo atsegintasuna ere. Azkenik, lanek gai bakarra garatuko dute edota elkarrekin zerikusia duten zenbait gai, beti ere, osotasunari eutsiz. Ez dira onartuko artikuluen bilduma hutsak.

5. Saiakerak originalak eta argitaratu gabeak izango dira, eta Udalak saritu eta argitaratzerakoan aipatu beharreko saririk eta accesitik lortu bakoak izango dira (baldintza horiek guztiak epaia eman arte eskatuko dira). Ez dira originaltzat hartuko aukeratutako modalitatekoa ez den beste hizkuntza batetik itzulitako lanak. Lehiaketa honetara aurkeztu ostean, lana argitaratu edo sarituko balute, egileak egoera berri hori jakinarazi beharko die antolatzaileei.

6. Lanak gutxienez 100 orrikoak izango dira eta gehienez 250 orriko luzapena izango dute (DIN A-4 formatuan, Times New Roman letra-motan edo baliokidean, eta 12 neurrian), lerrotik lerrora tarte bat eta erdi (1,5) utzita.

27.º PREMIO DE ENSAYO MIGUEL DE UNAMUNO, 2026

BASES

1. El Ayuntamiento de Bilbao convoca la **27.ª EDICIÓN DEL PREMIO DE ENSAYO MIGUEL DE UNAMUNO.**

2. Podrán concurrir autores o autoras de cualquier nacionalidad o lugar de residencia, mayores de 18 años.

3. Se establecen dos modalidades lingüísticas, euskera y castellano, pudiendo cada obra presentarse únicamente a una de las dos modalidades.

4. El tema de los ensayos es libre, abierto a cualquier disciplina del pensamiento, pero deberá mantener un enfoque creativo y no académico. Asimismo, es imprescindible que la obra presentada no sea una mera transcripción de una tesis doctoral o trabajo de investigación, debiendo adoptar el carácter de monografía para su publicación, y teniendo en cuenta que el jurado valorará especialmente el estilo y la estructura de los trabajos y que estos guarden la suficiente amenidad. Por último, las obras deberán desarrollar un tema único o diversos temas relacionados, manteniendo una unidad de conjunto, no admitiéndose las simples recopilaciones de artículos.

5. Los ensayos deben ser originales e inéditos, y no pueden haber sido premiados en otros certámenes ni haber obtenido accésits que obligarían a mencionar dicha circunstancia en caso de posterior publicación (requisitos todos ellos exigibles hasta el momento del fallo). No se admiten como originales obras traducidas de lengua distinta a la modalidad a la que se opta. Las autoras o autores están obligados a comunicar a la organización cualquier cambio respecto al carácter inédito y no premiado de su trabajo que se produzca con posterioridad a su entrega.

6. Las obras tendrán una extensión mínima de 100 folios y máxima de 250 (normalizados formato DIN A-4, tipo de letra Times New Roman o equivalente, cuerpo de letra 12), transcritos a 1,5 espacio.

7. Lanak udalaren web-orriaren bidez aurkeztu beharko dira:

   - www.bilbao.eus/premiounamuno.
   - www.bilbao.eus/unamunosaria, euskaraz.

   Saiakera-egileak hauxe egin beharko du:
   - Idazkia bere datuekin bete.
   - Saiakera-lana PDF formatutan erantsi. Bere nortasuna ez da agertuko, ezta egilea nor den jakiteko moduko beren-beregiko azalpenik ere, dokumentuko orri batean ere.

8. Saiakerak aurkezteko epea 2026ko otsailaren 15ean hasiko da eta 2026ko apirilaren 30ean amaituko da.

9. Hizkuntza modalitate bakoitzerako epaimahai bat egongo da eta epaimahaiok oinarri hauek interpretatu ahal izango dituzte beharrezkoa bada, baita eurek jarduteko arauak finkatu ere. Sariak emateko edota, behar denean, eman gabe uzteko ahalmen osoa izango dute epaimahaiek. Epaimahaiaren erabakia ezin izango da eztabaidatu.

   Edonola ere, epaimahaikideek lanen egileak nortzuk diren jakin gabe lanak baloratzea bermatuko du lehiaketa honen antolatzaileak.

10. Saritutakoak berak joan beharko du sari-banaketaren ekitaldira, horretarako jarriko den tokian, egunean; eta orduan eta honek ezinezkoa balu bertaratzea, ordezkoa bidaliko luke. Sariak banatzeko ekitaldia **2026ko azken hiruhilekoan** izango da.

    Epaimahaiaren erabakia Bilboko Udalaren web orrian argitaratuko da: **www.bilbao.eus**

11. Bilboko Udalak euren gain hartzen ditu saritutako lanen ustiapen eskubideak, emandako sariaz gain ezer ordaindu barik, saria bera izango baita egingo den ordainketa bakarra eta osoa; horretarako egileek hitzematen dute:

    a. Saritutako lanak argitaratzeko, banatzeko eta salgai jartzeko eskubideak lurralde muga barik eta legez ezarritako gehieneko eperako

7. Las obras se presentarán a través de la página web municipal:

   - www.bilbao.eus/premiounamuno
   - www.bilbao.eus/unamunosaria, en euskera

   La autora o autor del ensayo deberá:
   - rellenar el formulario con sus datos.
   - Adjuntar el ensayo en formato PDF, sin que conste su identidad, ni ninguna referencia explícita a datos de los que pueda deducirse claramente la autoría, en ninguna de las páginas de dicho documento.

8. El plazo de recepción de los ensayos comenzará 15 de febrero de 2026 y finalizará el 30 de abril de 2026.

9. El Jurado, uno para cada modalidad lingüística, podrá interpretar las presentes bases cuando resulte necesario, determinar sus normas de funcionamiento y ostentará las máximas facultades en orden al otorgamiento de los premios o declararlos, en su caso, desiertos. El fallo del jurado es inapelable.

   En todo caso, la organización del presente concurso garantizará que las y los miembros del jurado juzguen las obras sin conocer los autores o autoras de las mismas.

10. La persona premiada deberá asistir personalmente, o mediante representante caso de resultarle imposible, al acto de entrega de premios en el lugar, fecha y hora que se señale a tal efecto. Dicho acto se celebrará en el **último trimestre de 2026.**

    El fallo del jurado se hará público en la página web del Ayuntamiento de Bilbao: **www.bilbao.eus**

11. El Ayuntamiento de Bilbao se reserva los derechos de explotación de las obras premiadas sin pago adicional alguno al de la propia cuantía del premio, constituyendo este la única y total remuneración, conviniendo sus autoras o autores a tales efectos a:

    a. Ceder por el plazo máximo establecido legalmente, sin límite territorial y para cualquiera de los posibles sistemas de comercialización, modalidades y soportes de edición, los derechos de reproducción, distribución y venta de las obras premiada. Esta cesión será en exclusiva para el

lagatzen dituztela, merkaturatze-sistema eta argitaratze-mota eta euskarri guztietarako. Lagapen hori Bilboko Udalari egingo zaio, epaia ematen denetik hasi eta urte biko eperako.

b. Bilboko Udalari eskumena ematen diotela, udalak bere kabuz zein argitaletxe publiko edo pribatu baten bitartez, egoki deritzon hainbat argitalpen egiteko. Argitalpen bakoitzeko ale-kopurua ere erabakiko du udalak.

c. Bilboko Udalari eskumena ematen diotela saritutako saiakera-lanak beste hizkuntza batzuetara itzultzeko, jatorrizko hizkuntzakoak ustiatzeko eta erabiltzeko dituen eskubide berberekin.

12. Edozelan ere, saritutako lanek Bilboko Udalak esku hartu barik argitaratuz gero, hizki deigarrietan agertu beharko dute zein sari jaso duten.

13. Modalitate bakoitzean 6.000 euro gordineko saria emango da. Diru-kopuru horri dagozkion atxikipenak egingo zaizkio, indarrean dauden arauen arabera (Espainiar estatuko egoiliarrentzat Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga eta atzerriko egoiliarrentzat Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zerga).

14. Lehiaketan parte hartzeak berekin dakar arauok oso-osorik onartzea. Oinarrietan araututa ez dagoenerako, ordezko izaeraz, Bilboko Udalaren eta zuzenbide publikoko bere erakundeen eta entitateen deialdiaren bidez diru-laguntzak emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorra aplikatuko da. Bilboko Udalak 2016ko ekainaren 30ean onartu zuen ordenantza hori eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 2016ko uztailaren 20ko 138 zenbakian argitaratu zen.

Ayuntamiento de Bilbao durante el plazo de dos años a partir del fallo.

b. Facultar al Ayuntamiento para la realización, por sí mismo o mediante convenio con el servicio editorial público o privado que él elija, de cuantas ediciones considere oportunas, y con el número de ejemplares que en cada una de ellas decida libremente.

c. Facultar al Ayuntamiento para la traducción de los ensayos a otros idiomas, con los mismos derechos de explotación y uso que los ensayos en la lengua original.

12. En todo caso, la publicación al margen del Ayuntamiento de trabajos premiados deberá ir acompañada de la mención, en caracteres relevantes, del premio obtenido.

13. La dotación del premio es de 6.000 euros brutos para cada una de las modalidades. A esa cantidad, en su caso, se efectuarán las retenciones fiscales que resulten obligatorias en virtud de la normativa fiscal vigente (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas para residentes en el Estado español o Impuesto sobre la Renta de no Residentes para residentes en el extranjero).

14. El hecho de participar en la convocatoria supone la íntegra aceptación de estas bases. En lo no previsto en estas bases regirá con carácter supletorio la "Ordenanza general reguladora de las bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público", aprobada en fecha 30 de junio de 2016 por el Excmo. Ayuntamiento Pleno y publicada en el BOB nº 138, de 20 de julio de 2016.

Bilbao

IRABAZLEEI ORDAINKETAK EGITEKO OHARRAK

Egoitza fiskala Estatu espainiarrean duten pertsonek, saria emandako aurretik, honako hauek aurkeztu beharko dituzte:

a) Eskaera sinatzen duen adierazpen hau: Ez diola uko egiten Bilboko Udalari dagozkion egiaztapenak egiteari zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak ordainduta dituela egiaztatzeko, eta baita . udalarekin berarekin zorrik ez duela egiaztatzeko (II. ERANSKINA).

b) Erantzukizunezko adierazpena, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluak eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen 23.2 artikuluan onuradun izateko aurreikusitako debekuetako bat ere ez duela adierazten duena. Era berean, ez du eragozpenik jartzen Bilboko Udalak behar diren egiaztapenak egin ditzan, udalarekin berarekin zorrik ez duela egiaztatzeko (I. ERANSKINA).

c) Bilboko Udalaren aldetik, kontzeptua edozein izanda ere, inoiz ordainketarik jaso ez dutelako Hartzekodunen Erregistroan inskribatuta agertzen ez diren pertsonek, "Hartzekodunen Fitxa" behar bezala beteta aurkeztu beharko dute. Horrekin batera NAN/IFZ/pasaportea eta dirua sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen edozein agiri ere aurkeztu beharko dituzte.

Egoitza fiskala atzerrian duten pertsonek, a) atalean eskatzen den baimena emon beharrean, "Egoitza Fiskalaren Ziurtagiria", egoitza duen nazioan eskumena duen agintariak egina aurkeztu beharko dute.

ESPECIFICACIONES PARA PODER REALIZAR LOS PAGOS A LAS PERSONAS GANADORAS

Las personas que tienen residencia fiscal en territorio del Estado español deberán aportar, con carácter previo a la concesión, la siguiente documentación:

a) Una declaración de que quien firma la solicitud de que no se opone a que el Ayuntamiento de Bilbao realice las verificaciones que procedan para comprobar que está al corriente del pago de sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social, así como que no tiene deudas con el ayuntamiento (ANEXO II)

b) Una "Declaración responsable" de no estar incursa en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria prevista en el art. 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, ni en la prevista en el art.23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres; así como la declaración de que no se opone a que el Ayuntamiento de Bilbao realice las verificaciones que procedan para comprobar que no tiene deudas pendientes con el propio ayuntamiento (según modelo que se les facilitará) (ANEXO I).

c) Si no han recibido nunca un pago del Ayuntamiento de Bilbao por cualquier concepto y, por lo tanto, no figuran inscritas en el Registro municipal de Acreedores deberán presentar, debidamente cumplimentada, la "Ficha de Acreedores" a la que se le adjuntará el DNI/NIF/Pasaporte, y cualquier documento por el que quede acreditada la titularidad de la cuenta bancaria donde deba realizarse el ingreso.

En el caso de que la persona tuviera residencia fiscal en el extranjero, deberá aportar, en vez de la autorización requerida en el apartado a), El "Certificado de Residencia Fiscal" emitido por la autoridad competente de su país de residencia.